

FIBARO ROLLER SHUTTER 3 FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 is a module designed to control roller blinds, awnings, venetian blinds, gates and other single phase, AC powered devices.

FIBARO Roller Shutter 3 allows precise positioning of roller blinds or venetian blind lamellas. The device is equipped with power and energy monitoring.

As with all other Actors, FIBARO Roller Shutter 3 allows to control connected devices either via the Z-Wave network or via a switch connected directly to it.

For full instruction manual and technical specification please visit our website: manuals.fibaro.com/en/roller-shutter-3



Read the manual before attempting to install the device!

Danger of electrocution

The Roller Shutter 3 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections or the load must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

Caution

Applied load and the device itself may be damaged if the type and values of applied load are inconsistent with the technical specification!

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the full manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

The device is designed for installation in a wall switch box of depth not less than 60mm. The switch box and electrical connectors must be compliant with the relevant national safety standards.

It is not recommended to operate all of the roller blinds simultaneously. For safety reasons, at least one roller blind should be controlled independently, providing safe escape route in case of emergency.

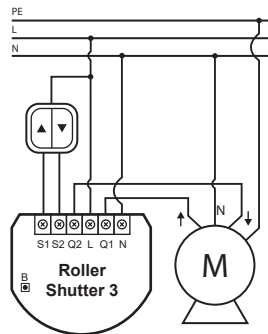
Do not expose this product to moisture, water or other liquids.

This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

Basic activation of the device

1. Switch off the mains voltage.
2. Open the wall switch box.
3. Connect the device in accordance with the diagram.



Wiring diagram – connection with AC motor (more wiring diagrams available in the full manual)

4. Arrange the antenna and close the wall switch box.
5. Switch on the mains voltage.
6. Set the main Z-Wave controller into adding mode.
7. Quickly, triple click switch connected to the S1 terminal.
8. Wait for the device to be added into the system.
9. Three times press and hold switch connected to S1 or S2 for at least 3 seconds.
10. The device will perform the calibration completing a full cycle.

Specifications

Power supply:	110-240V AC, 50/60Hz
Rated load current:	4.2A - lamps and resistive loads 1.7A - inductive loads
Supported motor type:	single-phase AC motors
Radio frequency band:	868 MHz
Radio transmit power:	EIRP max. 6dBm
Operating temperature:	0–35°C
Operating humidity:	10-95%RH without condensation
Dimensions (L x W x H):	42.5 x 38.25 x 20.3 mm



Simplified EU declaration of conformity:
Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com



WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Dane techniczne

Zasilanie:	110-240V AC, 50/60Hz
Prąd znamionowy:	4,2A - obciążenia rezystancyjne 1,7A - obciążenia indukcyjne
Wspierany typ silnika:	jednofazowy, prądu przemiennego
Pasma częstotliwości radiowej:	868 MHz
Moc nadawania:	EIRP maks. 6dBm
Temperatura pracy:	0–35°C
Dopuszczalna wilgotność:	10-95% RH bez kondensacji
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm



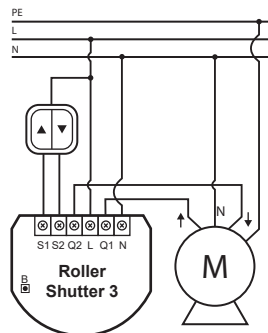
Uproszczona deklaracja zgodności UE:
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com



Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Podstawowy montaż urządzenia

1. Wyłącz napięcie sieciowe.
2. Otwórz puszkę instalacyjną.
3. Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem.



Schemat podłączenia – silnik prądu przemiennego (więcej schematów dostępnych w pełnej instrukcji)

4. Ułóż antenę i zamknij puszkę instalacyjną.
5. Włącz napięcie sieciowe.
6. Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
7. Trzykrotnie, szybko kliknij klawisz podłączony do zacisku S1.
8. Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
9. Trzykrotnie wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy klawisz podłączony do wejścia S1 lub S2.
10. Poczekaj, aż urządzenie przeprowadzi kalibrację wykonując pełny cykl.

FIBARO ROLLER SHUTTER 3 FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 został zaprojektowany do sterowania roletami, markizami, żaluzjami, bramami oraz innymi urządzeniami napędzanymi jednofazowym silnikami prądu przemiennego.

FIBARO Roller Shutter 3 umożliwia dokładne pozycjonowanie rolety oraz, w przypadku żaluzji, precyzyjne sterowanie lamelkami. Urządzenie wyposażone jest w funkcję pomiaru mocy i energii.

FIBARO Roller Shutter 3 podobnie jak inne Aktory pozwala na sterowanie urządzeniami poprzez sieć Z-Wave lub przy pomocy podłączonego przycisku.

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej: manuals.fibaro.com/pl/roller-shutter-3



Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Roller Shutter 3 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

Uwaga

Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną!

Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów dostępnych w pełnej instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu w standardowych puszkach instalacyjnych o głębokości nie mniejszej niż 60mm. Puszka i złączki elektryczne muszą spełniać odpowiednie krajowe normy bezpieczeństwa.

Niezalecane jest sterowanie wszystkimi roletami jednocześnie. W celach bezpieczeństwa przynajmniej jedna roleta powinna posiadać niezależne sterowanie, aby zapewnić bezpieczną drogę ewakuacji w sytuacji awaryjnej.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku we-wnętrzu pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

Warranty

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
 - 24 months from the date of purchase by the consumer,
 - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.

12. AGS shall not accept a complaint claim when:
 - the Device was misused or the manual was not observed,
 - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
 - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
 - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,
 - 13. The guarantee shall not cover:
 - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
 - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
 - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
 - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
 - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
 - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
 - damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
 - damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
 - defects caused by operating faulty Device or accessories.
 - 14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
 - 15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
 - 16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

- osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczynny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuconiem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
 - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
 - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
 - uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączanie nie jest zalecane przez Producenta;
 - uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mróz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
 - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów nie zalecanych przez Producenta;
 - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
 - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
 - uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
 - usterkę powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rekolacji.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, w tym także za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracenie korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

FIBARO ROLLER SHUTTER 3 FGR-223

Der **FIBARO Roller Shutter 3** wurde zur Steuerung von Rollläden, Markisen, Jalousien, Toren und anderen einphasigen, elektrisch angetriebenen Geräten entwickelt.

Der FIBARO Roller Shutter 2 ermöglicht eine präzise Positionierung von Rollläden oder Jalousien. Das Gerät bietet Leistungs- und Energieüberwachung.

Es kann auch Geräte steuern, indem es die Ausgangskontakte unabhängig von den Eingängen öffnet / schließt.

Eine vollständige Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite: manuals.fibaro.com/de/roller-shutter-3



Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation des Gerätes!

Gefahr vor elektrischem Stromschlag!

Der Roller Shutter 3 wurde für den Einsatz in der Elektroinstallation von Gebäuden entworfen. Ein fehlerhaftes Anschließen oder falsche Verwendung kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem qualifizierten und lizenzierten Elektriker ausgeführt werden. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

Auch im ausgeschalteten Zustand des Gerätes kann Spannung an den Anschlüssen vorliegen. Jegliche Wartung, die Änderungen in der Konfiguration der Verbindungen oder des Verbrauchers vornimmt, muss immer bei abgeschalteter Spannung durchgeführt werden (deaktivieren Sie die Sicherung).

Achtung

Die aufgebrachte Last und das Gerät selbst können beschädigt werden, sollten die Werte der Lastzuschaltung nicht mit den technischen Spezifikationen übereinstimmen.

Der Anschluss sollte nur in Übereinstimmung mit einem der im Handbuch präsentierten Schaltpläne erfolgen. Falsche Anschlüsse können ein Risiko für Gesundheit und Leben oder materielle Schäden hervorrufen.

Für die Installation des Gerätes bedarf es Wandschaltdosen mit einer Tiefe von mindestens 60 mm. Schaltdosen und elektrische Verbindungen müssen den relevanten nationalen Sicherheitsstandards entsprechen.

Es wird abgeraten, alle Rollläden simultan zu bedienen. Aus Sicherheitsgründen sollte wenigstens ein Rollladen unabhängig von den anderen geregelt werden, um für den Notfall einen Fluchtweg sicherzustellen.

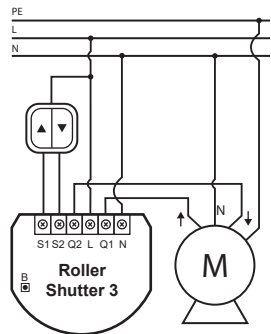
Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Benutzen Sie es nicht im Außenbereich!

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern!

Geräteinstallation

1. Netzspannung abschalten.
2. Dose des Wandschalters öffnen.
3. Gerät entsprechend des Schaltplanes anschließen.



Schaltplan – Anschluss des AC-Motors
(Weitere Schaltpläne sind im Handbuch zu finden.)

4. Antenne anbringen und Wandschaltdose schließen.
5. Netzspannung zuschalten.
6. Z-Wave Zentrale in den Aufnahme-Modus setzen.
7. Drücken Sie Schalter am Eingang S1 dreimal schnell hintereinander.
8. Abwarten, bis das Gerät im System inkludiert worden ist.
9. Drücken und halten Sie für mindestens 3 Sekunden den mit S1 oder S2 Anschluss verbundenen Schalter.
10. Das Gerät wird zum Abschluss des Prozesses die Kalibrierung durchführen.

Technische Daten

Stromversorgung:	110-240V AC, 50/60Hz
Nennlaststrom:	4,2A - ohmsche Belastung 1,7A - induktive Belastung
Unterstützter Motortyp:	Einzelphasen AC-Motoren
Funk-Frequenzband:	868 MHz
Sendeleistung:	EIRP max. 6dBm
Betriebstemperatur:	0–35°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	10-95%RH ohne Kondensation
Größe (L x B x H):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm



WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.



Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das Gerät Radiolan in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

1. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

2. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

3. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

4. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

5. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.

6. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices (ASG*). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

7. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

8. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausstattung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

9. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

10. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde;
- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat;

Spécifications

Alimentation :	110-240V AC, 50/60Hz
Courant de charge nominal :	4,2A - charges résistantes 1,7A - charges inductives
Type de moteur supporté :	moteurs à courant alternatif monophasés
Bande de fréquences radio :	868 MHz
Puissance de transmission :	PIRE max. 6dBm
Température de fonctionnement :	0–35°C
Humidité de fonctionnement :	10 à 95% de HR sans condensation
Dimensions (L x l x H) :	42,5 x 38,25 x 20,3 mm



Déclaration de conformité:
Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com



Conformité à la directive DEEE
Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

1. Le fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du fabricant) des composants de l'appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'appareil acheté.

2. Dans des situations particulières, le fabricant peut remplacer l'appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

3. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

4. Avant de faire une demande de garantie, le fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

5. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le client doit s'adresser au fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

6. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'appareil. Après avoir obtenu l'appareil, le fabricant communiquera au client le numéro d'application unique (RMA).

7. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

8. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

9. Les frais de transport de l'appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le client des frais concernant l'explication de la question.

10. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :

- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'em-

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller“) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsängeln ist.

2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:

- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).

3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.

8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices (ASG*). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausstattung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde;
- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat;

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sad Rejonowy (Tribunal de district) Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Economique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN, entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'appareil en raison de vices physiques de l'appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
- 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du fabricant) des composants de l'appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le fabricant peut remplacer l'appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le client doit s'adresser au fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'appareil. Après avoir obtenu l'appareil, le fabricant communiquera au client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :

- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'em-

- wenn eine andere Defekturesache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,

- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:

- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuertrennungen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
- Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
- Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
- Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
- Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
- Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.

14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.

15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestuft.

16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

plio de l'Appareil,

- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas :

- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
- des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil déterminent le mode d'emploi;
- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant;
- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ;
- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;
- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;
- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.